

32012D0226

27.4.2012.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 115/27

**ODLUKA KOMISIJE****od 23. travnja 2012.****o drugom skupu zajedničkih sigurnosnih ciljeva za željeznički sustav***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2012) 2084)***(Tekst značajan za EGP)**

(2012/226/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o sigurnosti željeznica Zajednice i izmjeni Direktive Vijeća 95/18/EZ o izdavanju dozvola za obavljanje usluga u željezničkom prijevozu i Direktive 2001/14/EZ o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i ubiranju pristojbi za korištenje željezničke infrastrukture i dodjeli rješenja o sigurnosti (Direktiva o sigurnosti željeznice) <sup>(1)</sup>, a posebno drugi podstavak njezinog članka 7. stavka 3.,

budući da:

- (1) Komisija je dala mandat Europskoj agenciji za željeznice („Agenciji”) u skladu s Direktivom 2004/49/EZ za izradu nacрта zajedničkih sigurnosnih ciljeva („CST-a”) i s tim povezanog nacрта zajedničkih sigurnosnih metoda za razdoblje od 2011. do 2015. Agencija je Komisiji dostavila svoju preporuku o nacrtu drugog skupa CST-a. Ova se Odluka temelji na preporuci Agencije.
- (2) U skladu s metodologijom iz Odluke Komisije 2009/460/EZ od 5. lipnja 2009. o usvajanju zajedničke sigurnosne metode za ocjenu ostvarenja sigurnosnih ciljeva, kako se navodi u članku 6. Direktive 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, te kako bi se utvrdio prvi i drugi skup CST-a u skladu s Direktivom 2004/49/EZ, potrebno je kvantitativno identificirati trenutačno postignutu razinu sigurnosti željezničkog sustava u državama članicama putem nacionalne referentne vrijednosti („NRV-a”). Odlukom 2009/460/EZ NRV se definira kao referentna mjera koja označava, za dotičnu državu članicu, najveću dopuštenu razinu kategorije rizika u željezničkom prometu. Međutim, ako je NRV veći od odgovarajućeg CST-a izračunatog na temelju metodologije, najveća dopuštena razina rizika za državu članicu je odgovarajući CST dobiven iz NRV-a, u skladu s metodologijom iz odjeljka 2.2 Priloga Odluci 2009/460/EZ.
- (3) Vrijednosti za prvi skup CST-a, izračunate na temelju podataka od 2004. do 2007., utvrđene su u Odluci

Komisije 2010/409/EU od 19. srpnja 2010. o Zajedničkim sigurnosnim ciljevima kako je navedeno u članku 7. Direktivi 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.

- (4) Direktivom 2004/49/EZ propisuje se drugi skup CST-a, koje se treba temeljiti na iskustvu stečenom od prvog skupa zajedničkih sigurnosnih ciljeva i njihovoj provedbi. Trebao bi odražavati sva prioritetna područja na kojima se sigurnost mora dodatno poboljšati. Vrijednosti za drugi skup CST-a izračunate su na temelju podataka od 2004. do 2009., koje su Eurostat-u dostavile države članice u skladu s Uredbom (EZ) br. 91/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. o statistici željezničkog prijevoza <sup>(4)</sup>. Izračunati su pomoću metodologije iz točaka 2.1.1 i 2.3.1 Priloga Odluci 2009/460/EZ.
- (5) Kako je prvi skup CST-a objavljen u srpnju 2010., nije bilo dovoljno vremena da se stekne dostatno iskustvo za promjenu kategorija rizika. Stoga kategorije rizika ostaju jednake kao i za prvi skup CST-a. Međutim, na temelju broja nesreća i smrtnih slučajeva u željezničkom prometu, dvije glavne kategorije rizika su neovlaštene osobe na području željeznice (60 % smrtnih slučajeva) i korisnici željezničko-cestovnih prijelaza (29 % smrtnih slučajeva).
- (6) Vrijednosti drugog skupa CST-a obuhvaća željeznički sustav Unije kao cjelinu. Nema raspoloživih podataka za izračun CST-a za različite dijelove željezničkog sustava kako je utvrđeno u točki (e) članka 3. Direktive 2004/49/EZ. Tom se odredbom definiraju CST-i kao razine sigurnosti koje moraju dosegnuti različiti dijelovi željezničkog sustava (na primjer konvencionalni željeznički sustav, sustav željezničkih pruga velikih brzina, dugi željeznički tuneli ili željezničke pruge koje se rabe isključivo za teretni prijevoz) te sustav kao cjelina, izraženo u kriterijima prihvatljivog rizika. Razvoj CST-a za te dijelove željezničkog sustava trenutačno nije moguć zbog nedostatka usklađenih i pouzdanih podataka o postignutoj razini sigurnosti dijelova željezničkih sustava država članica. Međutim, primjereno je donijeti drugi skup CST-a.
- (7) Odluku 2010/409/EU treba stoga zamijeniti ovom Odlukom.

<sup>(1)</sup> SL L 164, 30.4.2004., str. 44.<sup>(2)</sup> SL L 150, 13.6.2009., str. 11.<sup>(3)</sup> SL L 189, 22.7.2010., str. 19.<sup>(4)</sup> SL L 14, 21.1.2003., str. 1.

- (8) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora iz članka 27. stavka 1. Direktive 2004/49/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

**Predmet i definicije**

Ovom se Odlukom utvrđuje drugi skup zajedničkih sigurnosnih ciljeva za željeznički sustav u skladu s Direktivom 2004/49/EZ i Odlukom 2009/460/EZ.

Za potrebe ove Odluke, primjenjuju se definicije Direktive 2004/49/EZ, Uredbe (EZ) br. 91/2003 i Odluke 2009/460/EZ.

*Članak 2.*

**Nacionalne referentne vrijednosti**

Nacionalne referentne vrijednosti za države članice i za različite kategorije rizika uporabljene za izračun zajedničkih sigurnosnih ciljeva navedene su u dijelu 1. Priloga.

*Članak 3.*

**Zajednički sigurnosni ciljevi**

Vrijednosti drugog skupa zajedničkih sigurnosnih ciljeva, koje obuhvaćaju željeznički sustav kao cjelinu, za različite kategorije rizika navedene su u dijelu 2. Priloga.

*Članak 4.*

**Stavljanje izvan snage**

Odluka 2010/409/EU stavlja se izvan snage.

*Članak 5.*

**Adresati**

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. travnja 2012.

Za Komisiju  
Siim KALLAS  
Potpredsjednik

## PRILOG

## 1. Nacionalne referentne vrijednosti (NRV-i)

## 1.1. NRV-i za rizik za putnike (NRV 1.1 i NRV 1.2)

Država članica	NRV 1.1 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)	NRV 1.2 ( $\times 10^{-9}$ ) (**)
Belgija (BE)	37,30	0,318
Bugarska (BG)	170,00	1,65
Češka (CZ)	46,50	0,817
Danska (DK)	9,04	0,11
Njemačka (DE)	8,13	0,081
Estonija (EE)	78,20	0,665
Irska (IE)	2,74	0,0276
Grčka (EL)	54,70	0,503
Španjolska (ES)	29,20	0,27
Francuska (FR)	22,50	0,11
Italija (IT)	38,10	0,257
Latvija (LV)	78,20	0,665
Litva (LT)	97,20	0,757
Luksemburg (LU)	23,80	0,176
Mađarska (HU)	170,00	1,65
Nizozemska (NL)	7,43	0,0889
Austrija (AT)	26,30	0,292
Poljska (PL)	116,10	0,849
Portugal (PT)	41,80	0,309
Rumunjska (RO)	170,00	1,65
Slovenija (SI)	25,30	0,362
Slovačka (SK)	35,80	0,513
Finska (FI)	9,04	0,11
Švedska (SE)	3,54	0,0329
Ujedinjena Kraljevina (UK)	2,73	0,0276

(\*) NRV1.1 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI - fatalities and weighted serious injuries) putnika na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj putničkih vlak-kilometara na godinu. Putnički vlak-kilometar je jedinica samo za prijevoz putnika.

(\*\*) NRV1.2 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) putnika na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj putničkih kilometara na godinu.

Pojam „smrtni slučajevi i ponderirane teške ozljede“ (FWSI) u (\*) i (\*\*) utvrđen je u točki (d) članka 3. Odluke 2009/460/EZ.

## 1.2. NRV-i za rizik za zaposlenike (NRV 2)

Država članica	NRV 2 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Belgija (BE)	24,60
Bugarska (BG)	21,20
Češka (CZ)	16,50

Država članica	NRV 2 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Danska (DK)	9,10
Njemačka (DE)	12,60
Estonija (EE)	64,80
Irska (IE)	5,22
Grčka (EL)	77,90
Španjolska (ES)	8,81
Francuska (FR)	6,06
Italija (IT)	18,90
Latvija (LV)	64,80
Litva (LT)	41,00
Luksemburg (LU)	12,00
Mađarska (HU)	9,31
Nizozemska (NL)	5,97
Austrija (AT)	20,30
Poljska (PL)	17,20
Portugal (PT)	53,10
Rumunjska (RO)	21,20
Slovenija (SI)	40,90
Slovačka (SK)	1,36
Finska (FI)	9,21
Švedska (SE)	2,86
Ujedinjena Kraljevina (UK)	5,17

(\*) NRV 2 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) zaposlenika na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu.

Pojam „smrtni slučajevi i ponderirane teške ozljede” (FWSI) utvrđen je u točki (d) članka 3. Odluke 2009/460/EZ.

### 1.3. NRV-i za rizik korisnika željezničko-cestovnih prijelaza (NRV 3.1 i NRV 3.2)

Država članica	NRV 3.1 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)	NRV 3.2 (**)
Belgija (BE)	138,0	n/d
Bugarska (BG)	341,0	n/d
Češka (CZ)	238,0	n/d
Danska (DK)	65,4	n/d
Njemačka (DE)	67,8	n/d
Estonija (EE)	400,0	n/d
Irska (IE)	23,6	n/d
Grčka (EL)	710,0	n/d
Španjolska (ES)	109,0	n/d

Država članica	NRV 3.1 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)	NRV 3.2 (**)
Francuska (FR)	78,7	n/d
Italija (IT)	42,9	n/d
Latvija (LV)	239,0	n/d
Litva (LT)	522,0	n/d
Luksemburg (LU)	95,9	n/d
Mađarska (HU)	274,0	n/d
Nizozemska (NL)	127,0	n/d
Austrija (AT)	160,0	n/d
Poljska (PL)	277,0	n/d
Portugal (PT)	461,0	n/d
Rumunjska (RO)	341,0	n/d
Slovenija (SI)	364,0	n/d
Slovačka (SK)	309,0	n/d
Finska (FI)	164,0	n/d
Švedska (SE)	64,0	n/d
Ujedinjena Kraljevina (UK)	23,5	n/d

(\*) NRV3.1 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) korisnika željezničko-cestovnih prijelaza na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu.

(\*\*) NRV3.2 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) korisnika željezničko-cestovnih prijelaza na godinu kao posljedica značajnih nesreća/[(Broj vlak-kilometara na godinu  $\times$  Broj željezničko-cestovnih prijelaza)/kolosiječni kilometar]. Podaci o broju željezničko-cestovnih prijelaza i kolosiječnih kilometara nisu bili dostatno pouzdani u trenutku prikupljanja podataka (većina država članica prijavila je zajedničke podatke o -kilometrma pruge umjesto kolosiječnim kilometrima).

Pojam „smrtni slučajevi i ponderirane teške ozljede” (FWSI) u (\*) i (\*\*) utvrđen je u točki (d) članka 3. Odluke 2009/460/EZ.

#### 1.4. NRV-i za rizik za osobe razvrstane kao „ostali” (NRV 4)

Država članica	NRV 4 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Belgija (BE)	2,86
Bugarska (BG)	4,51
Češka (CZ)	2,41
Danska (DK)	14,20
Njemačka (DE)	3,05
Estonija (EE)	11,60
Irska (IE)	7,00
Grčka (EL)	4,51
Španjolska (ES)	5,54
Francuska (FR)	7,71
Italija (IT)	6,70
Latvija (LV)	11,60
Litva (LT)	11,60

Država članica	NRV 4 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Luksemburg (LU)	5,47
Mađarska (HU)	4,51
Nizozemska (NL)	4,70
Austrija (AT)	11,10
Poljska (PL)	11,60
Portugal (PT)	5,54
Rumunjska (RO)	4,51
Slovenija (SI)	14,50
Slovačka (SK)	2,41
Finska (FI)	14,20
Švedska (SE)	14,20
Ujedinjena Kraljevina (UK)	7,00

(\*) NRV 4 izražen kao: Godišnji broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) osoba koje pripadaju kategoriji „druge osobe” kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu.

Pojam „smrtni slučajevi i ponderirane teške ozljede” (FWSI) utvrđen je u točki (d) članka 3. Odluke 2009/460/EZ.

#### 1.5. NRV-i za rizik za neovlaštene osobe na području željeznica (NRV 5)

Država članica	NRV 5 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Belgija (BE)	72,6
Bugarska (BG)	829,0
Češka (CZ)	301,0
Danska (DK)	116,0
Njemačka (DE)	113,0
Estonija (EE)	1 550,0
Irska (IE)	85,2
Grčka (EL)	723,0
Španjolska (ES)	168,0
Francuska (FR)	67,2
Italija (IT)	119,0
Latvija (LV)	1 310,0
Litva (LT)	2 050,0
Luksemburg (LU)	79,9
Mađarska (HU)	588,0
Nizozemska (NL)	15,9
Austrija (AT)	119,0
Poljska (PL)	1 210,0
Portugal (PT)	834,0

Država članica	NRV 5 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Rumunjska (RO)	829,0
Slovenija (SI)	236,0
Slovačka (SK)	779,0
Finska (FI)	249,0
Švedska (SE)	94,8
Ujedinjena Kraljevina (UK)	84,5

(\*) NRV 5 izražen kao: Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) neovlaštenih osoba na području željeznice na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu.  
Pojam „smrtni slučajevi i ponderirane teške ozljede” (FWSI) utvrđen je u točki (d) članka 3. Odluke 2009/460/EZ.

#### 1.6. NRV-i za rizik za društvo u cjelini (NRV 6)

Država članica	NRV 6 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Belgija (BE)	275,0
Bugarska (BG)	1 240,0
Češka (CZ)	519,0
Danska (DK)	218,0
Njemačka (DE)	203,0
Estonija (EE)	2 110,0
Irska (IE)	114,0
Grčka (EL)	1 540,0
Španjolska (ES)	323,0
Francuska (FR)	180,0
Italija (IT)	231,0
Latvija (LV)	1 660,0
Litva (LT)	2 590,0
Luksemburg (LU)	210,0
Mađarska (HU)	1 020,0
Nizozemska (NL)	148,0
Austrija (AT)	329,0
Poljska (PL)	1 590,0
Portugal (PT)	1 360,0
Rumunjska (RO)	1 240,0
Slovenija (SI)	698,0
Slovačka (SK)	1 130,0
Finska (FI)	417,0

Država članica	NRV 6 ( $\times 10^{-9}$ ) (*)
Švedska (SE)	169,0
Ujedinjena Kraljevina (UK)	120,0

(\*) NRV 6 izražen kao: Ukupni broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu.

Ukupni broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) je zbroj svih smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda uzetih u obzir za izračun svih ostalih NRV-a.

## 2. Vrijednosti dodijeljene drugom skupu zajedničkih sigurnosnih ciljeva

Kategorija rizika	CST vrijednost ( $\times 10^{-6}$ )		Mjerne jedinice
Rizik za putnike	CST 1.1	0,17	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) na godinu kao posljedica značajnih nesreća/ Broj putničkih vlak-kilometara na godinu
	CST 1.2	0,00165	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda na godinu (FWSI) kao posljedica značajnih nesreća/ Broj putničkih kilometara na godinu
Rizik za zaposlenike	CST 2	0,0779	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) zaposlenika na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu
Rizik za korisnike željezničko-cestovnih prijelaza	CST 3.1	0,710	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) korisnika željezničko-cestovnih prijelaza na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu
	CST 3.2	n/a (*)	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) korisnika željezničko-cestovnih prijelaza na godinu kao posljedica značajnih nesreća/[(Broj vlak-kilometara na godinu $\times$ Broj željezničko-cestovnih prijelaza)/kolosiječni kilometri]
Rizik za „druge osobe”	CST 4	0,0145	Godišnji broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) osoba koje pripadaju u kategoriju „druge osobe” kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu
Rizik za neovlaštene osobe na području željeznice	CST 5	2,05	Broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) neovlaštenih osoba na području željeznice na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu
Rizik za društvo u cjelini	CST 6	2,59	Ukupni broj smrtnih slučajeva i ponderiranih teških ozljeda (FWSI) na godinu kao posljedica značajnih nesreća/Broj vlak-kilometara na godinu

(\*) Podaci o broju korisnika željezničko-cestovnih prijelaza i kolosiječnih kilometara, koji su potrebni za izračun CST-a, nisu bili dostatno pouzdani u vrijeme prikupljanja podataka (npr. većina država članica prijavila je kilometre pruga umjesto kolosiječnih kilometara).